

# Suomen laulu

[Schwedisch: Emil von Qvanten (1827-1903)]

Finnisch: Taavi Hahl (1847-1880)

Fredrik Pacius (1809-1891)

**Maestoso**

*p* *pp* *ritard.* *sfz*

T 1

1. Kuu - le, kuin - ka soi - to kai - kuu, Väi - nön kan - te - lees - ta rai - kuu:  
 2. Kat - so, han - get poh - joi - ses - sa välk - kyy päi - vän pais - te - hes - sa!  
 3. Kaik - ki - al - la ää - ni kai - kuu, kaik - ki - al - la kie - let rai - kuu:

T 2

1. Kuu - le, kuin - ka soi - to kai - kuu, Väi - nön kan - te - lees - ta rai - kuu:  
 2. Kat - so, han - get poh - joi - ses - sa välk - kyy päi - vän pais - te - hes - sa!  
 3. Kaik - ki - al - la ää - ni kai - kuu, kaik - ki - al - la kie - let rai - kuu:

B 1

1. Kuu - le, kuin - ka soi - to kai - kuu, Väi - nön kan - te - lees - ta rai - kuu:  
 2. Kat - so, han - get poh - joi - ses - sa välk - kyy päi - vän pais - te - hes - sa!  
 3. Kaik - ki - al - la ää - ni kai - kuu, kaik - ki - al - la kie - let rai - kuu:

B 2

1. Kuu - le, kuin - ka soi - to kai - kuu, Väi - nön kan - te - lees - ta rai - kuu:  
 2. Kat - so, han - get poh - joi - ses - sa välk - kyy päi - vän pais - te - hes - sa!  
 3. Kaik - ki - al - la ää - ni kai - kuu, kaik - ki - al - la kie - let rai - kuu:

(a tempo)

*f* *pesante* *ff*

8

1.-3. lau - lu Suo - men on, lau - lu Suo - men on!

8

1.-3. lau - lu Suo - men on, lau - lu Suo - men on!

8

1.-3. lau - lu Suo - men on, lau - lu Suo - men on!

8

1.-3. lau - lu Suo - men on, lau - lu Suo - men on!

con moto

*p* *p* *mp* *mp*

1. Kuu - le, hon - gat huo - kai - lee - pi, kuu - le, kos - ket pau - hai - lee - pi, lau - lu  
 2. Kat - so, poh - jan tai - vas öil - lä, säih - kyy - lee - pi sä - de - vöil - lä! Lau - lu  
 3. Sy - dän - tä jos suo - tu sul - le, mur - hees', i - los - sa - kin kuu - le Suo - men

1. Kuu - le, hon - gat huo - kai - lee - pi, kos - ket pau - hai - lee - pi, lau - lu  
 2. Kat - so, poh - jan tai - vas öil - lä, öil - lä sä - de - vöil - lä! Lau - lu  
 3. Sy - dän - tä jos suo - tu sul - le, i - los - sa - kin kuu - le Suo - men

1. Kuu - le, hon - gat huo - kai - lee - pi, kuu - le, kos - ket pau - hai - lee - pi, lau - lu  
 2. Kat - so, poh - jan tai - vas öil - lä, säih - kyy - lee - pi sä - de - vöil - lä! Lau - lu  
 3. Sy - dän - tä jos suo - tu sul - le, mur - hees', i - los - sa - kin kuu - le Suo - men

1. Kuu - le, hon - gat huo - kai - lee - pi, kuu - le, kos - ket pau - hai - lee - pi, lau - lu  
 2. Kat - so, poh - jan tai - vas öil - lä, säih - kyy - lee - pi sä - de - vöil - lä! Lau - lu  
 3. Sy - dän - tä jos suo - tu sul - le, mur - hees', i - los - sa - kin kuu - le Suo - men

Probepartitur  
Einträge entfernt

più lento e espressivo

*f* *(dim.)* *(dim.)* *(dim.)*

8 Suo - men on, lau - lu Suo - men on!  
 Suo - men on, lau - lu Suo - men on!  
 lau - lu - - a, Suo - men lau - lu - a!

8 Suo - men on, on, lau - lu Suo - men on!  
 Suo - men on, on, lau - lu Suo - men on!  
 lau - lu - - a, nün, Suo - men lau - lu - a!

Suo - men on, on, lau - lu Suo - men on!  
 Suo - men on, on, lau - lu Suo - men on!  
 lau - lu - - a, nün, Suo - men lau - lu - a!

Suo - men on, on, lau - lu Suo - men on!  
 Suo - men on, on, lau - lu Suo - men on!  
 lau - lu - - a, nün, Suo - men lau - lu - a!

Taavi Hahl (1847-1880)

**Suomen laulu**

1. Kuule, kuinka soitto kaikuu,  
Väinön kanteleesta raikuu:  
Laulu Suomen on, laulu Suomen on!  
Kuule, hongat huokaileepi,  
kuule, kosket pauhaileepi,  
Laulu Suomen on, laulu Suomen on!
2. Katso, hanget pohjoisessa  
välkkyvät päivän paistehessa!  
Laulu Suomen on, laulu Suomen on!  
Katso, pohjan taivas öillä  
säihkyileepi sädevoilla!  
Laulu Suomen on, laulu Suomen on!
3. Kaikkialla ääni kaikuu,  
kaikkialla kielet raikuu:  
Laulu Suomen on, laulu Suomen on!  
Sydäntä jos suotu sulle,  
murheess, ilossakin kuule  
Suomen laulua, Suomen laulua!

sinnegemäße deutsche Textübertragung

***Finnlands Lied***

1. Höre, wie das Echo widerhallt,  
Väinös Kantele erklingt:  
Das ist das Lied Finnlands, das ist das Lied Finnlands!  
Höre, wie die Lüfte seufzen,  
höre, deine Wasserfälle tosen!  
Das ist das Lied Finnlands, das ist das Lied Finnlands!
2. Schau, die Nordhänge  
flimmern im Sonnenlicht!  
Das ist das Lied Finnlands, das ist das Lied Finnlands!  
Seht, der Nordhimmel funkelt nachts  
mit strahlenden Bändern!  
Das ist das Lied Finnlands, das ist das Lied Finnlands!
3. Überall hallt die Stimme,  
überall klingen die Zungen:  
Das ist das Lied Finnlands, das ist das Lied Finnlands!  
Höre auf dein Herz, wenn es dir gefällt,  
in Traurigkeit, in Freude,  
das ist das Lied Finnlands, das ist das Lied Finnlands!

Väinö (Väinämöinen), ein Sänger im finnischen Nationalepos Kalevala, stellte die erste Kantele aus dem Kiefer eines riesigen Hechts her. Für die Wirbel verwendete er die Hechtzähne, für die Saiten Rosshaar. Vom Klang seiner Kantele waren alle Menschen und Tiere überwältigt.

**Fredrik Pacius** (Friedrich Pacius),

1809 in Hamburg geboren, war Schüler der Gelehrtenschule des Johanneums in Hamburg. Nach einem Musikstudium in Kassel (u. a. bei Louis Spohr und Moritz Hauptmann) war er Violinist der Königlichen Hofkapelle in Stockholm. 1834 wurde er in Helsinki als Musikdirektor an die Kaiserliche Alexanders-Universität berufen, an der er bis 1864 wirkte.

Pacius war als Dirigent und Komponist maßgeblich am Aufbau des finnischen Musiklebens beteiligt.

1848 komponierte er das Chorlied zu Vårt land (Unser Land), das später zur finnischen Nationalhymne wurde und 1852 die erste finnische Oper "Kung Karls Jakt" (König Karls Jagd).

Fredrik Pacius verbrachte den Großteil seines Lebens in Finnland, bewarb sich jedoch nie um die finnische Staatsbürgerschaft. Er starb am 1891 in Helsinki, wo er auf dem Friedhof Sandudd seine letzte Ruhestätte fand.